PALET. - JRG. 3, NR. 1 (1987)

Nieuwe transculturele jeugdboeken

FRANCES KELLY, *WI-KI-KI-RI-KI-KI*
Bij Charuba verscheen deze eerste bundel fabelverhalen in de Arubaanse jeugdliteratuur. Frances Kelly schreef ze in het Papiamento en vertaalde ze daarna ook in het Nederlands. Ze brengt deze fabels in een mooie, soepele taal tot leven en de omslag en illustraties van Giolina Henriquez zijn prachtig. De verhalen van wisselende lengte zijn het leukste wanneer ze wat langer zijn en een duidelijke verhaallijn bevatten. Soms zijn de fabels echter wat kort en fragmentarisch, waardoor ze niet altijd evenveel kunnen boeien. *Leopold/Charuba, Oranjestad 1986)*

Tenslotte nog wat non-fictie voor kinderen:
ELS SCHELLEKENS EN ROY TJIN, *MADRIE IN SURINAME*
Het wereldvenster heeft met een serie kinderboeken uitstekend documentatiemateriaal op de markt gebracht. Op prettige wijze krijgt de jeugd een beeld van de leef-, werk- en woonwijze van ruim 20 landen in de Derde Wereld. In *Madrie in Suriname*laat de schrijfster een 11-jarige aan het woord, terwijl prachtige foto's de tekst begeleiden. Levensecht en informatief wordt het dagelijk leven in Paramaribo beschreven, terwijl en passant nog over cultuur, natuur en een Hindostaans huwelijk wordt verhaald.
JACQELINE FEAR EN SALLY FEAR, *EEN INDIANENMEISJE*
Uit dezelfde serie wordt het leven van de Indianen in Albuquerque beschreven. Het 10-jarig Apachenmeisje Reba vertelt de gebeurtenissen van alle dag van de in New Mexico wonende Indianen. *(Het Wereldvenster, Den Haag 1986)*

NOG STEEDS VERKRIJGBAAR
RITA BERGMAN, MEMO DE BERGGIDS EN ROEPERTI HET VOGELJONG
Een speels en humoristisch sprookje uit Finland voor kinderen van 6 tot 10 jaar. Het jonge vogeltje Roeperti leert dankzij het kaboutervrouwtje Memo dat je zonder hulp van anderen niets bereikt.
Uitgeverij Masusa, 47 blz., ƒ22,70